

## **Formules d'appel et de salutations avec modèles d'adresses**

---

<b>Destinataire</b>	<b>Modèle d'adresse</b>	<b>Appel</b>	<b>Salutations</b>
<b>PARLEMENT</b>			
Président du Conseil national	Monsieur X.Y. Président du Conseil national Palais fédéral 3003 Berne	Monsieur le Président,	considération distinguée
Présidente du Conseil national	Madame Y.Z. Présidente du Conseil national Palais fédéral 3003 Berne	Madame la Présidente,	
Conseiller national	Monsieur X.Y. Conseiller national Palais fédéral 3003 Berne	Monsieur le Conseiller national,	considération distinguée
Conseillère nationale	Madame Y.Z. Conseillère nationale Palais fédéral 3003 Berne	Madame la Conseillère nationale,	
Président du Conseil des Etats	Monsieur X.Y. Président du Conseil des Etats Palais fédéral 3003 Berne	Monsieur le Président,	considération distinguée
Présidente du Conseil des Etats	Madame Y.Z. Présidente du Conseil des Etats Palais fédéral 3003 Berne	Madame la Présidente,	
Député au Conseil des Etats	Monsieur X.Y. Député au Conseil des Etats Palais fédéral 3003 Berne	Monsieur le Député au Conseil des Etats,	considération distinguée
Députée au Conseil des Etats	Madame Y.Z. Députée au Conseil des Etats Palais fédéral 3003 Berne	Madame la Députée au Conseil des Etats,	
Commission de politique extérieure du Conseil national	A la Commission de politique extérieure du Conseil national Palais fédéral 3003 Berne	Monsieur le Président, ou Madame la Présidente,	considération distinguée
Commission de politique extérieure du Conseil des Etats	A la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats	Monsieur le Président, ou Madame la Présidente,	considération distinguée

<b>Destinataire</b>	<b>Modèle d'adresse</b>	<b>Appel</b>	<b>Salutations</b>
	Palais fédéral 3003 Berne		
Secrétariat de l'Assemblée fédérale	Au Secrétariat de l'Assemblée fédérale Palais fédéral 3003 Berne	Monsieur le Secrétaire général, ou Madame la Secrétaire générale,	considération distinguée
<b>GOUVERNEMENT</b>			
Président de la Confédération	Monsieur X.Y. Président de la Confédération Chef du Département fédéral des affaires étrangères 3003 Berne	Monsieur le Président de la Confédération,	considération distinguée
Présidente de la Confédération	Madame Y.Z. Présidente de la Confédération Chef du Département fédéral de l'intérieur 3003 Berne	Madame la Présidente de la Confédération,	
Conseiller fédéral	Monsieur X.Y. Conseiller fédéral Chef du Département fédéral de l'économie publique 3003 Berne	Monsieur le Conseiller fédéral,	considération distinguée
Conseillère fédérale	Madame Y.Z. Conseillère fédérale Chef du Département militaire fédéral 3003 Berne	Madame la Conseillère fédérale,	
ancien Conseiller fédéral	Monsieur X.Y. a. Conseiller fédéral 1073 Savigny	Monsieur le Conseiller fédéral,	considération distinguée
ancienne Conseillère fédérale	Madame Y.Z. a. Conseillère fédérale 8126 Zumikon	Madame la Conseillère fédérale,	
Chancelier de la Confédération	Monsieur X.Y. Chancelier de la Confédération Chancellerie fédérale 3003 Berne	Monsieur le Chancelier de la Confédération,	considération distinguée
Chancelière de la Confédération	Madame Y.Z. Chancelière de la Confédération Chancellerie fédérale 3003 Berne	Madame la Chancelière de la Confédération,	
ancien Chancelier de la Confédération	Monsieur X.Y. a. Chancelier de la	Monsieur le Chancelier de la Confédération,	considération distinguée



<b>Destinataire</b>	<b>Modèle d'adresse</b>	<b>Appel</b>	<b>Salutations</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schwyz</li> <li>- Nidwalden</li> <li>- Obwalden</li> <li>- Glarus</li> <li>- Zug</li> <li>- Solothurn</li> <li>- Appenzell a.Rh.</li> <li>- St. Gallen</li> <li>- Aargau</li> </ul>	...	ou Frau Landammann Hochgeehrte (Damen und) Herren Regierungsräte	
<p>Au Conseil d'Etat des cantons :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Luzern</li> </ul>	An den Regierungsrat des Kantons Luzern Bahnhofstr. 15 6002 Luzern	Herr Schultheiss Hochgeehrte (Damen und) Herren Regierungsräte ou Frau Schultheiss Hochgeehrte (Damen und) Herren Regierungsräte	vorzüglichen Hochachtung
<p>Au Landammann du canton :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Appenzell i.Rh.</li> </ul>	An Landammann und Standeskommission des Kantons Appenzell i.Rh. 9050 Appenzell	Herr Landammann Hochgeehrte (Damen und) Herren Regierungsräte ou Frau Landammann Hochgeehrte (Damen und) Herren Regierungsräte	vorzüglichen Hochachtung
<p>Conseil d'Etat des cantons :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de Fribourg*</li> <li>- de Vaud</li> <li>- du Valais*</li> </ul>	<p>Au conseil d'Etat du Canton de</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>* en allemand : An den Staatsrat des Kantons...</p>	<p>Monsieur le Président du Conseil d'Etat, Mesdames et Messieurs les Conseillers d'Etat, ou Madame la Présidente du Conseil d'Etat, Mesdames et Messieurs les Conseillers d'Etat,</p> <p>* Herr Staatsratspräsident Hochgeehrte (Damen und) Herren Staatsräte ou Frau Staatsratspräsidentin Hochgeehrte (Damen und) Herren Staatsräte</p>	<p>considération distinguée</p> <p>* vorzüglichen Hochachtung</p>
<p>Conseil d'Etat des cantons :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de Genève</li> <li>- de Neuchâtel</li> </ul>	<p>Au Conseil d'Etat de la République et Canton de...</p> <p>...</p> <p>...</p>	<p>Monsieur le Président du Conseil d'Etat, Mesdames et Messieurs les Conseillers d'Etat, ou Madame la Présidente du Conseil d'Etat, Mesdames et Messieurs les Conseillers d'Etat,</p>	considération distinguée
<p>Gouvernement du canton :</p>	<p>Au Gouvernement de la République et Canton du Jura</p>	<p>Monsieur le Président du Gouvernement,</p>	considération distinguée

<b>Destinataire</b>	<b>Modèle d'adresse</b>	<b>Appel</b>	<b>Salutations</b>
- du Jura	Rue du 24-Septembre 2 2800 Delémont	Mesdames et Messieurs les Ministres, ou Madame la Présidente du Gouvernement, Mesdames et Messieurs les Ministres,	
Consiglio di Stato : - Ticino	Al Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino Residenza governativa 6501 Bellinzona	Signor/a Presidente del Consiglio di Stato, Signora/e Signori Consigliera/e e Consiglieri die Stato,	distinta considerazione
<b>CHANCELLERIES D'ETAT</b> (Prière de toujours contrôler auprès de la Chancellerie d'Etat si le titulaire est un homme ou une femme)			
Cantons : - Bern* - Zürich - Luzern - Schwyz - Solothurn - Basel-Stadt - Schaffhausen - St. Gallen - Aargau - Thurgau	An die Staatskanzlei des Kantons : ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... * en français : A la Chancellerie d'Etat du Canton de Berne	Herr Staatsschreiber ou Frau Staatsschreiberin  * en français : Monsieur le Chancelier, ou Madame la Chancelière,	Mit freundlichen Grüssen  * en français : salutations distinguées
Cantons : - Uri - Nidwalden - Graubünden*	An die Standeskanzlei des Kantons ... ... ... * en italien : Alla Cancelleria di Stato del Cantone dei Grigioni 7001 Coira	Herr/Frau Kanzleidirektor/in Herr/Frau Landschreiber/in Herr/Frau Kanzleidirektor/in  * en italien : Signor Cancelliere di Stato, ou Signora Cancelleria di Stato,	Mit freundlichen Grüssen  * en italien : distinti saluti
Canton : - Glarus	An die Regierungskanzlei des Kantons Glarus Regierungsgebäude 8750 Glarus	Herr Ratsschreiber ou Frau Ratsschreiberin	Mit freundlichen Grüssen
Cantons : - Obwalden - Zug	An die Staatskanzlei des Kantons ... ...	Herr Landschreiber ou Frau Landschreiberin	Mit freundlichen Grüssen
Canton : - Basel-Land	An die Landeskanzlei des Kantons Basel-Land Regierungsgebäude	Herr Landschreiber ou Frau Landschreiberin	Mit freundlichen Grüssen

<b>Destinataire</b>	<b>Modèle d'adresse</b>	<b>Appel</b>	<b>Salutations</b>
	4410 Liestal		
Canton : - Appenzell a.Rh.	An die Kantonskanzlei des Kantons Appenzell a.Rh. 9100 Herisau	Herr Ratsschreiber ou Frau Ratsschreiberin	Mit freundlichen Grüßen
Canton : - Appenzell i.Rh.	An die Ratskanzlei des Kantons Appenzell i.Rh. 9050 Appenzell	Herr Ratsschreiber ou Frau Ratsschreiberin	Mit freundlichen Grüßen
Cantons : - de Fribourg* - de Vaud - du Valais*	A la Chancellerie d'Etat du Canton de ... ... ...  * An die Staatskanzlei des Kantons...	Monsieur le Chancelier d'Etat, ou Madame la Chancelière d'Etat,  * Herr Staatskanzler ou Frau Staatskanzlerin	salutations distinguées   * Mit freundlichen Grüßen
Cantons : - de Neuchâtel - de Genève - du Jura	A la Chancellerie d'Etat de la République et Canton de ... ... ...	Monsieur le Chancelier d'Etat, ou Madame la Chancelière d'Etat,	salutations distinguées
Canton : - Ticino	Alla Cancelleria di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino Residenza governativa 6500 Bellinzona	Signor Cancelliere dello Stato, ou Signora Cancelleria dello Stato	distinti saluti
<b>PARTICULIERS</b>			
	Monsieur Francis B. Rte d'Oron 25 1700 Fribourg  Madame Anne Z. Rue des Eaux-Vives 20 1205 Genève	Monsieur,   Madame,	salutations distinguées
<b>ENTREPRISES</b>			
	Voyages organisés (Suisse) S.A. Rue de Lausanne 37A 1201 Genève	Mesdames et Messieurs,	salutations distinguées